

# Software Manufacturing Operations Management (MOM)

## Termini Supplementari

I presenti Termini Supplementari del Software Manufacturing Operations Management (MOM) (nel prosieguo "Termini MOM") modificano il Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") tra il Cliente e SISW soltanto in merito ai Prodotti indicati nel Modulo d'Ordine come "MOM". I presenti Termini MOM, congiuntamente all'EULA e ad altri Termini Supplementari applicabili, costituiscono il contratto tra le parti ("Contratto").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini MOM si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
  - (a) Per "Agenti Autorizzati" si intendono i consulenti, gli agenti e gli appaltatori del Cliente che lavorano nelle sedi del Cliente e necessitano dell'accesso al Software MOM a supporto delle attività interne del Cliente.
  - (b) Per "Utenti Autorizzati" si intendono i dipendenti e gli Agenti Autorizzati del Cliente.
  - (c) "Crediti" si riferisce a diritti di licenza aggiuntivi ordinabili a SISW per lo specifico Software Simatic IT, quale parte del Software MOM che consente differenti configurazioni (es. per un numero definito di utenti in caso di licenze "Concurrent user" (utenti concomitanti), per un numero definito di elementi configurati come "Attrezzatura", o per un numero di clienti in caso di licenze per prodotto).
  - (d) "Attrezzatura" indica qualsiasi dispositivo fisico che venga configurato all'interno dei prodotti del Software MOM e che sia preposto allo scambio di dati con prodotti del Software MOM, secondo modalità automatiche.
  - (e) "Software MOM" indica tutti i software venduti da SISW che riguardano la gestione delle operazioni di produzione (MOM) del segmento PL Business, con eccezione dei software Unicam e Automation Designer.
  - (f) "Ubicazione" se applicabile, indica l'ubicazione del Cliente specificata in un LSDA. Al Cliente possono corrispondere più Ubicazioni e a ciascuna Ubicazione viene assegnato un numero specifico di licenze del Software MOM. L'utilizzo di ciascuna licenza è concesso esclusivamente al Cliente per le Ubicazioni alle quali essa sia stata assegnata. Senza alcun pregiudizio per eventuali disposizioni del Contratto che stabiliscano il contrario, il Cliente non può trasferire le licenze del Software MOM a Ubicazioni differenti da quella prevista senza previo consenso scritto di SISW.
  - (g) "Multiplexing" indica l'utilizzo di hardware o software per eseguire pool di connessioni, il reindirizzamento delle informazioni o la riduzione del numero di utenti che utilizzano il Software MOM o vi accedono direttamente (talvolta definito "pooling").
  - (h) Per "Territorio" si intende il paese in cui il Cliente è autorizzato a installare il Software MOM.
  - (i) "Utenti" indica i dipendenti del Cliente e i dipendenti dei consulenti, agenti e fornitori del Cliente che non siano concorrenti di SISW, a condizione che il consulente, agente o fornitore in questione abbia accettato per iscritto clausole di limitazione di utilizzo del Software e di obbligo di riservatezza e non divulgazione che siano rigorose almeno quanto quelle stabilite nel Contratto. Il termine Utenti include anche i dispositivi che siano collegati al Software MOM, comprendendo, senza limitazione alcuna, interfacce utente "web-based", connessioni con browser, terminali nei reparti di produzione (PC), dispositivi nei reparti di produzione con collegamento Multiplex tramite singolo PC – tra i quali dispositivi RF, terminali per la raccolta dei dati, dispositivi mobili, terminali Windows CE e connessioni di interfaccia al o dal Software MOM installato presso una specifica Ubicazione.
2. **TIPI DI LICENZA E D'USO.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti rispetto a singoli prodotti Software MOM. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a determinati prodotti come definito in un Modulo d'Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e nel Territorio per la durata specificata nel Modulo d'Ordine.
  - 2.1 "Licenza Active User" indica che l'accesso al Software MOM si limita al numero massimo di Utenti per i quali le licenze siano state validamente acquistate ai sensi del Contratto per una specifica Ubicazione. Il Multiplexing non ridurrà il numero di licenze Active User; ciascun individuo o dispositivo collegato a un dispositivo in Multiplexing viene contato come una licenza Active User. Per Licenze Active User del Software MOM, le restrizioni di "Territorio" e "Utenti autorizzati" non si applicano.
  - 2.2 Per "Licenza Concurrent User" si intende che l'accesso al Software MOM in qualsiasi dato momento sia limitato al numero massimo di Utenti Autorizzati indicati sul Modulo d'Ordine.
  - 2.3 "Crediti". L'ambito di utilizzo di alcuni prodotti del Software MOM è generalmente stabilito dal numero di Crediti acquistati. Il Cliente è autorizzato all'utilizzo del Software Simatic IT per il quale abbia acquistato il corrispondente numero di Crediti.
  - 2.4 Per "Licenza Rental" si intende una licenza per una durata limitata inferiore a un anno, come definito nel Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una Licenza Rental sono inclusi nel canone della Licenza Rental.

- 2.5 Per "**Licenza backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
- 2.6 Per "**Licenza Named User**" si intende che l'accesso al Software MOM è limitato a Utenti Autorizzati designati. Il Cliente può riassegnare una Licenza Named User una volta al mese.
- 2.7 Per "**Licenza Node-locked**" si intende che l'uso del Software MOM è limitato a una singola postazione di lavoro specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire questa limitazione.
- 2.8 Per "**Licenza Perpetual**" o "**Licenza Extended Term**" si intende una licenza del Software con estensione indefinita. Le Licenze Perpetual non comprendono i Servizi di Manutenzione.
- 2.9 Per "**Licenza per Product**" si intende che l'uso del Software MOM è limitato al numero di prodotti di terze parti con cui il Software MOM si interfaccia con rapporto di uno a uno.
- 2.10 Per "**Licenza per Server**" si intende che l'uso del Software MOM è limitato a un singolo server specificato.
- 2.11 Il termine "**Subscription**" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di Licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
- 2.12 Per "**Licenza di Test/QA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.
3. **ALTRE CLAUSOLE.** Il Cliente è autorizzato a usare qualsiasi altra Interfaccia di Programmazione delle Applicazioni che sono indicata come pubblicata nella Documentazione ("API") come parte del Software concesso in licenza soltanto per i fini aziendali interni del Cliente. Il Cliente non può usare le API per consentire l'uso non autorizzato del Software. Il Cliente può acquistare una licenza separata per utilizzare determinate API pubblicate per sviluppare il software per l'uso esclusivo congiuntamente al Software. Al Cliente è fatto divieto di rivendere il software sviluppato mediante l'uso delle API fatto salvo se (a) il Cliente disponga di debita autorizzazione separata in quanto membro di un programma solution partner SISW, o (b) il Cliente abbia acquistato licenze del Software Preactor che includono le API che il Cliente può utilizzare per sviluppare software per il proprio uso interno e per la rivendita conformemente a termini e condizioni con pari livello di protezione di quelli contenuti nel presente documento. Il Cliente non modificherà, adatterà o combinerà il Software. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API. In qualsiasi circostanza al Cliente è fatto divieto di usare API non pubblicate.